

EXEMPLES DE FRAGMENTATION (EN CHANTIER)

Dans le STATUT DE LA PHRASE, nous avons proposé six types de phrases, dont les deux premières servent de référence aux quatre autres, qui présentent une rupture relativement à l'ordre normatif des syntagmes.

Les phrases de type ABC et ACB, qui ont le nominatif ou le vocatif en position initiale, sont des phrases normatives, ainsi qu'une grande partie de celles citées par Beauzée dans son article INVERSION dans l'Encyclopédie, où il passe en revue les Inversions normatives.

Les phrases de type BCA et BAC, qui ont le verbe en position initiale, et les phrases de type CAB et CBA, qui ont l'accusatif, l'ablatif ou le datif en position initiale, réalisent un écart par rapport à l'ordre normatif, et font apparaître dans l'énoncé du texte des césures significatives.

On trouvera ici des exemples de phrases qui illustrent ces transpositions de syntagmes majeurs dont Beauzée signale le type d'Inversion figurée dans la neuvième remarque de son article INVERSION.

Les syntagmes auxiliaires, adjectifs et adverbes, qui constituent le corps de ce que nous avons appelé AMPLIFICATION peuvent être fragmentés à leur tour. C'est ce type d'Inversion que Beauzée signale dans la dixième remarque de son article, et c'est parmi les amplifications qu'on en trouvera les exemples.

1° NOMINATIF EN POSITION FINALE AVEC REDONDANCE EN PROTASE

EN PROSE :

EN VERS :

3 Elle a vécu | Myrtho | la jeune Tarentine.
Chénier, La jeune Tarentine.

9 Ils reviendront | ces dieux que tu pleures toujours.
Nerval, Delfica.

2° ACCUSATIF EN POSITION INITIALE AVEC REDONDANCE EN APODOSE

EN PROSE :

Tout ce qui était naturel chez ma mère, je l'aimais.
Gide, Feuilletts d'automne.

Et ce court intervalle qui vous reste, vous le disputez encore à Dieu!
Massillon, Sermon sur les motifs de conversion.

Ce que le ravageur n'avait pu achever de conquérir, sa renommée l'usurpe.
Chateaubriand, Mémoires d'outre-tombe, 24.8.

Ce que j'ai appris, je ne le sais plus. Le peu que je sais encore, je l'ai deviné.
Chamfort.

Mais ces sentiments que tout inspire dans l'affliction, tout les efface dans la prospérité.

Massillon, Sermon sur le dangers des prospérités temporelles.

Les remontrances les plus justes et les plus respectueuses, l'adulation les travestit en une témérité punissable.

Massillon, Sermon sur les tentations des grands.

La même frayeur qu'Annibal porta dans Rome après la bataille de Cannes, César l'y répandit lorsqu'il passa le Rubicon.

Montesquieu

Les hommes les plus décriés et les plus perdus, on les adopte dès qu'ils veulent bien adopter et servir l'amertume secrète qui nous dévore.

Massillon, Sermon sur les obstacles que la piété trouve dans le coeur des grands.

Nos offices, nous les réservons pour nos amis; nos bienfaits pour nos créatures; nos biens pour nos proches et pour nos enfants; notre crédit et notre faveur pour nous-mêmes; nos louanges pour ceux qui nous en paraissent dignes.

Massillon, Sermon sur l'emploi du temps.

Ce bouton de porte de ma chambre, qui différait pour moi de tous les autres boutons de porte du monde en ceci qu'il semblait ouvrir tout seul sans que j'eusse besoin de le tourner, tant le maniement m'en était devenu inconscient, le voilà qui servait maintenant de corps astral à Golo.

Proust, Du côté de chez Swann, 1.

Mais cette droiture d'âme, ce noble respect pour votre Dieu, ce fonds solide de foi et de religion, cette exactitude de si bon goût aux devoirs essentiels du christianisme, cette probité inaltérable et si chère à l'estime des honnêtes gens, cette supériorité d'esprit et de coeur qui fait mépriser la licence et les excès comme peu dignes même de la raison; qui peut vous dispenser de l'avoir?

Massillon, Bénédiction des drapeaux du régiment de Catinat.

Toutes les animosités qui ne vont pas jusqu'à la vengeance déclarée, elle se les permet; tous les plaisirs où l'on ne voit pas de crime palpable, elle se les justifie; toutes les parures et tous les artifices où l'indécence n'est pas scandaleuse, et où il n'entre ni passion, ni vue marquée, elle les recherche; toutes les vivacités sur l'avancement et sur la fortune qui ne nuisent à personne, elle s'y livre sans réserve; toutes les omissions qui paraissent rouler sur des devoirs arbitraires ou qui n'intéressent que légèrement des devoirs essentiels, elle n'en fait pas de scrupule; tout l'amour du corps et de la personne qui ne mène pas directement au crime, elle ne le compte pour rien; toute la délicatesse sur le rang et sur la gloire qui peut compatir avec une modération que le monde lui-même demande, elle s'en fait un mérite.

Massillon, Sermon sur la certitude d'une chute dans la tiédeur.

EN VERS :

Tes splendeurs |

On les souille.

Hugo, Ruy Blas, III. 2.

32 Le prix que nous valons | qui le sait mieux que nous ?

Corneille, Excuse à Ariste.

215 Ce que je méritais | vous l'avez emporté. |

1052 Ce que je vous devais | je vous l'ai bien rendu. |

Corneille, Le Cid

54 Ce qu'il ne peut de force | il l'entreprend de ruse

953 La mort la plus infâme | il l'appelle martyre

Corneille, Polyeucte

- 214 Ces feux vengeurs, | le ciel | saura les rallumer,
L. Racine, La religion IV
- 123 Le pauvre et l'étranger, | le ciel | me les envoie;
L. Racine, La religion VI
- 82 Ce jeune cavalier | cet amant que je donne |
Je l'aime.
Corneille, Le Cid.
- 271 Et ce fer que mon bras ne peut plus soutenir |
Je le remets au tien pour venger et punir.
Corneille, Le Cid.
- 1453 Toutes les dignités que tu m'as demandées |
Je te les ai | sur l'heure | et sans peine | accordées.
Corneille, Cinna.
- 7 Et les moiteurs de mon front blême |
Elle seu_le | les sait rafraîchir en pleurant.
Verlaine, Mon rêve familial.
- 1 Assi_se | la fileuse au bleu de la croisée
Où le jardin mélodieux se dodeline |
Le rouet anci-en qui ron_fle | l'a grisée.
Valéry, La fileuse.
- 205 Mais cette rectitude
Que vous voulez en tout avec exactitude |
Cette pleine droiture où vous vous renfermez |
La trouvez-vous ici dans ce que vous aimez?
Molière, Le misanthrope.
- 705 Ce que n'a pu jamais | combat | siège | embuscade |
Ce que n'a pu jamais Aragon ni Grenade |
Ni tous vos ennemis | ni tous mes envieux |
Le Comte | en votre cour | l'a fait presque à vos yeux |
Corneille, Le Cid

RÉPÉTITION DE LA MÊME STRUCTURE

- 1613 Aimer | vous n'osez point. | Régner | vous n'osez plus.
Hugo, Torquemada.
- 45 Le bien | nous le faisons. | Le mal | c'est la Fortune.
La Fontaine, Fables, VII,14.

3° DATIF EN POSITION INITIALE AVEC REDONDANCE EN APODOSE

EN PROSE :

De beauté et de bonne mine, je l'en dispense.
Marivaux, Le jeu de l'amour et du hasard, I,1.

Et l'avantage que l'homme a sur lui, l'univers n'en sait rien.
Pascal, Pensées, B.347, L.200

Le clair de lune au bord de la Seine les soleils doux les rêveries aux fenêtres les promenades sous les arbres le malaise ou le bien-être produit par un rayon de soleil ou par une goutte de pluie les aigreurs qui me venaient d'un air trop vif et les bonnes pensées qui m'étaient inspirées par un écart du vent toutes ces molleses du coeur cet asservissement de l'esprit cette petite raison ces sensations exorbitantes - j'en fis l'objet d'un examen qui décréta tout cela indigne d'un homme.

Fromentin, Dominique, 16.

EN VERS :

41 Cette loi sainte, il faut s'y conformer.
Hugo, À ma fille.

287 Ceux qui ne t'aiment pas, | ta loi | leur fait entendre |
Qu'aux malheurs les plus grands | ils doivent tous s'attendre.
L. Racine, La religion VI

1 La servante au grand coeur dont vous étiez jalouse
Et qui dort son sommeil sous une humble pelouse |
Nous devrions pourtant lui porter quelques fleurs.
Baudelaire

PLURALISATION DE DATIFS EN POSITION MÉDIANE :

167 Comme | au sombre océan | arrive tout ruisseau |
Le sort | donne pour but | au festin | au berceau |
Aux mè_res | adorant l'enfant épanouie |
Aux baisers de la chair dont l'âme est éblouie |
Aux chansons | au sourire | à l'amour frais et beau |
Le refroidissement lugubre du tombeau
Hugo, Les pauvres gens

4° ABLATIF EN POSITION INITIALE

EN PROSE :

À la sueur de ton visage, tu mangeras ton pain.
Genèse, III, 19, vf. Castellion

Car tu es poudre, et, en poudre, retourneras.
Genèse, III, 19, vf. Castellion.

Les villes par où on passe, on ne se soucie pas d'y être estimé.
Pascal, Pensées, B.149, L.31

EN VERS :

85 L'argent | l'argent | dit-on | sans lui | tout est stérile.
Boileau, Épître V.

661 Ce sang | qui | tant de fois | garantit vos murailles |
Ce sang | qui | tant de fois | vous gagna des batailles |
Ce sang | qui | tout sorti | fume encor de courroux
De se voir répandu pour d'autres que pour vous |
Qu'au milieu des hasards | n'osait verser la guerre |
Rodrigue | en votre cour | vient d'en couvrir la terre.
Corneille, Le Cid.

- On peut ajouter ici l'INCISE et la PARENTHÈSE, qui fragmentent elles aussi le discours.

5° INCISE

EN PROSE :

« Eh! Lucas, ç'ai-je fait, je pense que vlà des hommes qui nageant là-bas. - Voire, ce m'a-t-il fait, t'as esté au trépasement d'un chat, t'as la vue trouble. - Palsanquienne, ç'ai-je fait, je n'ai point la vue trouble : ce sont des hommes. - Point du tout, ce m'a-t-il fait, t'as la barlue. - Veux-tu gager, ç'ai-je fait, que je n'ai point la barlue, ç'ai-je fait, et que sont deux hommes, ç'ai-je fait, qui nageant droit ici? ç'ai-je fait. - Morquenne, ce m'a-t-il fait, je gage que non. - Oh! çà, ç'ai-je fait, veux-tu gager dix sols que si? - Je le veux bian, ce m'a-t-il fait; et pour te montrer, vlà argent su jeu » , ce m'a-t-il fait... « Allons, Lucas, ç'ai-je dit, tu vois bian qu'ils nous appelont: allons viste à leu secours. - Non, ce m'a-t-il dit, ils m'ont fait pordre. »

Molière, Don Juan, II, 1.

EN VERS :

23 Eh bien ! | que gagnez-vous | dites-moi | par journée ?
La Fontaine, Fables VIII, 2.

1335 Vous ê_tes | sans mentir | un grand extravagant.
Molière, Le misanthrope

5 Gardez-vous | leur dit-il | de vendre l'héritage
Que nous ont laissé nos parents.
La Fontaine, Fables V, 9.

817 Quelque rare que soit le mérite des belles |
Je pen_se | Dieu merci | qu'on vaut son prix comme elles.
Molière, Le misanthrope

VOCATIF EN POSITION MÉDIANE

1 Rappelez-vous l'objet que nous vî_mes | mon âme |
Ce beau matin d'été si doux.
Baudelaire, Une charogne.

9 Comme tu me plairais | ô | nuit | sans ces étoiles
Dont la lumière parle un langage inconnu!
Baudelaire, Obsession.

1877 Mais t'es-tu souvenu que ma main charitable |
Ingrat | t'a retiré d'un état misérable?
Molière, Tartuffe.

6° PARENTHÈSE

EN PROSE :

De toutes les habitations où j'ai demeuré (et j'en ai eu de charmantes) aucune ne m'a rendu si véritablement heureux et ne m'a laissé de si tendres regrets que l'île de Saint-Pierre au milieu du lac de Bienné.

Rousseau, Les rêveries du promeneur solitaire, 5.

EN VERS :

1041 Peut-être | (et ce soupçon | n'est pas sans apparence) |
Il rallume | en son coeur | déjà | quelque espérance |
Corneille, Polyeucte

54 Mais un fripon d'enfant | (cet âge | est sans pitié) |
Prit la fronde, | et | du coup | tua plus qu'à moitié
La volatile malheureuse.
La Fontaine, Fables IX, 2.

24 Le mal | est | que | toujours
(Et | sans cela | nos gains | seraient assez honnêtes) |
Le mal | est | que | dans l'an | s'entremêlent des jours
Qu'il faut chômer.

La Fontaine, Fables VIII, 2.

617 Un soir que je venais de monter dans sa chambre |
(Ce fut | s'il m'en souvient | le second de septembre |
Oui | ce fut ce jour-là que je fus attrapé) |
Ce soir mê_me | son père | en ville | avait soupé.

Corneille, Le Menteur.